

# LEGENDS AND LANDSCAPE

*Plenary Papers from  
the 5<sup>th</sup> Celtic-Nordic-Baltic Folklore Symposium,  
Reykjavík 2005*

Ed. Terry Gunnell



UNIVERSITY OF ICELAND PRESS  
REYKJAVÍK 2008

LEGENDS AND LANDSCAPE  
Copyright © 2008 Authors

Cover Design and layout: UIP  
Printes in Iceland by Oddi

No part of this publication ma be reproduced,  
stored in a retrieval system, or transmitted in any form  
or by any means, electronic, mechanical, or otherwise,  
without the written permission of the publisher,

ISBN 978-9979-54-806-5

Published with the help of a grant from



Dedicated to  
two bridge-builders  
in international folklore studies

JACQUELINE SIMPSON

and

BO ALMQVIST

# Contents

Bengt av Klintberg (Sweden): Getingen (poem) .....	7
Terry Gunnell (England/ Iceland): Introduction .....	9
<b>Bookend I:</b>	
Jacqueline Simpson (England): A Ghostly View of England's Past .....	25
<b>Approaches</b>	
Anna-Leena Siikala (Finland): Reproducing Social Worlds: The Practice and Ideology of Oral Legends .....	39
Ulf Palmenfelt (Sweden): Form and Other Aspects of Legends.....	69
Arne Bugge Amundsen (Norway): Translating Narratives: The Interpretation of Legends in Recent Norwegian Folklore Studies.....	
<b>Research History</b>	
Séamas Ó Catháin (Ireland): The Formation Of A Celtic-Nordic Folklorist: The Case of James Hamilton Delargy/ Séamus Ó Duilearga (1899-1980) .....	
Ulrika Wolf-Knuts (Finland): From Philology to Process: The Collection of <i>Finlands Svenska Folkdiktning</i> as a Representation of Finland-Swedish Folklore .....	
Ülo Valk (Estonia): Folk and the Others: Constructing Social Reality in	

Estonian Legends .....

**Function, Meaning and Context**

Timothy R. Tangherlini (United States/ Denmark):  
The Beggar, the Minister, the Farmer, his Wife  
and the Teacher: Legend and Legislative Reform  
in Nineteenth-Century Denmark.....

Bengt af Klintberg (Sweden):  
Legends of the Impaled Dead in Sweden .....

John Lindow (United States):  
Changelings, Changing, Re-exchanges: Thoughts on  
the Relationship between Folk Belief and Legend .....

John Shaw (United States/ Scotland):  
Gaelic/ Norse Folklore Contacts and Oral  
Traditions from the West of Scotland .....

**Bookend II:**

Bo Almqvist (Sweden/ Ireland):  
Midwife to the Fairies (ML 5070) in Icelandic Tradition .....

Bo Almqvist (Sweden/ Ireland):  
Midwife To the Fairies in Iceland: A Variant List.....

Dáithí Ó hÓgáin (Ireland):  
Kilstiheen (on the coast of Clare) (poem).....

Contributors .....